

C-498

Second Session, Thirty-ninth Parliament,
56 Elizabeth II, 2007-2008

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-498

An Act to amend the Canadian Wheat Board Act (members of
the board)

FIRST READING, JANUARY 31, 2008

MR. SIMARD

C-498

Deuxième session, trente-neuvième législature,
56 Elizabeth II, 2007-2008

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-498

Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé
(membres du conseil)

PREMIÈRE LECTURE LE 31 JANVIER 2008

M. SIMARD

SUMMARY

This enactment amends the *Canadian Wheat Board Act* to enhance the powers of the elected members of the board.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur la Commission canadienne du blé* afin d'accroître les pouvoirs des membres élus du conseil.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-498

PROJET DE LOI C-498

An Act to amend the Canadian Wheat Board Act (members of the board)

Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé (membres du conseil)

R.S., c. C-24

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-24

1. Subsections 2(4) and (5) of the *Canadian Wheat Board Act* are replaced by the following:

1. Les paragraphes 2(4) et (5) de la *Loi sur la Commission canadienne du blé* sont remplacés par ce qui suit :

Designating substances as grain products

(4) The Governor in Council may, following consultation with the board, by regulation, designate substances produced by processing or manufacturing wheat, either alone or together with any other material or substance, as wheat products for the purposes of this Act.

(4) Après consultation du conseil, le gouverneur en conseil peut, par règlement, désigner comme produit du blé toute substance obtenue par la transformation ou la préparation industrielle du blé, seul ou mélangé à d'autres substances.

Désignation des produits du blé

Designating pooling points

(5) The Governor in Council may, following consultation with the board, by regulation, designate any place in Canada as a pooling point for the purposes of this Act.

(5) Après consultation du conseil, il peut également, par règlement, désigner tout lieu au Canada comme point de mise en commun pour l'application de la présente loi.

Désignation des points de mise en commun

2. Subsection 3.02(1) of the Act is replaced by the following:

2. Le paragraphe 3.02(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Directors

3.02 (1) Ten directors are elected by producers in accordance with sections 3.06 to 3.08 and the regulations. Two additional directors are appointed by the ten elected directors and two additional directors are appointed by the Minister for the purpose of bringing to the board outside expertise that may not otherwise be available. The president is appointed by the Governor in Council in accordance with section 3.09.

3.02 (1) Dix administrateurs sont élus par les producteurs en conformité avec les articles 3.06 à 3.08 et à leurs règlements d'application. Deux administrateurs supplémentaires sont nommés par les dix administrateurs élus et deux autres par le ministre, afin d'apporter au conseil des connaissances spécialisées de l'extérieur qui pourraient ne pas être autrement disponibles. Le président directeur général est nommé par le gouverneur en conseil en conformité avec l'article 3.09.

Administrateurs

3. Subsection 3.06(2) of the Act is replaced by the following:

3. Le paragraphe 3.06(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Limitation	<p>(2) After the date referred to in section 3.08, the Minister shall not make the recommendation referred to in subsection (1) unless he or she has consulted with the board, including consulting with respect to geographical representation on the board and the staggering of the terms of office of directors, and has received the approval of the board.</p> <p>4. The portion of section 3.07 of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:</p>	<p>(2) À compter de la date mentionnée à l'article 3.08, la recommandation du ministre est subordonnée à la consultation et l'approbation du conseil quant au contenu éventuel des règlements à prendre, notamment sur la représentation géographique des administrateurs et l'échelonnement dans le temps de leur mandat.</p> <p>4. Le passage de l'article 3.07 de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :</p>	<p>Consultation du conseil</p> <p>5</p> <p>10</p>
Administration of election	<p>3.07 Subject to the regulations, the Corporation shall take any measures that the Minister may, following consultation with and approval from the board, determine for the proper conduct and supervision of an election of directors, including</p> <p>5. Subsection 3.09(3) of the Act is repealed.</p> <p>6. Subsection 3.1(1) of the Act is replaced by the following :</p>	<p>3.07 Sous réserve des règlements, la Commission prend les mesures administratives que le ministre, après consultation et approbation du conseil, juge indiquées relativement à l'organisation de l'élection et à la surveillance de son déroulement, notamment :</p> <p>5. Le paragraphe 3.09(3) de la même loi est abrogé.</p> <p>6. Le paragraphe 3.1(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</p>	<p>Mesures administratives</p> <p>15</p> <p>20</p>
Remuneration	<p>3.1 (1) The president is paid the remuneration fixed in accordance with paragraph 3.09(2)(b).</p> <p>7. Subsection 3.11(2) of the Act is replaced by the following:</p>	<p>3.1 (1) Le président directeur général reçoit la rémunération à laquelle il a droit en vertu de l'alinéa 3.09(2)b).</p> <p>7. Le paragraphe 3.11(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</p>	<p>Rémunération</p> <p>20</p> <p>25</p>
Absence or incapacity	<p>(2) If the president is absent or unable to act or the office of president is vacant, the Minister may, following consultation with and approval from the board, appoint an interim president. An interim president shall not act for more than ninety days without the approval of the Governor in Council.</p> <p>8. Subsection 6(2) of the Act is replaced by the following:</p>	<p>(2) En cas d'absence ou d'empêchement du président directeur général ou de vacance de son poste, le ministre peut, après consultation et approbation du conseil, désigner un intérimaire; l'intérim ne peut toutefois dépasser quatre-vingt-dix jours sans l'approbation du gouverneur en conseil.</p> <p>8. Le paragraphe 6(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</p>	<p>Absence ou empêchement</p> <p>30</p> <p>35</p>
Regulations	<p>(2) The Governor in Council may, with the approval of the board, make regulations authorizing the Corporation to deduct an amount from any amount it receives in the course of its operations under this Act and to credit the amount so deducted to the contingency fund established under paragraph (1)(c.3).</p> <p>9. (1) Subsection 18(1) of the Act is replaced by the following:</p>	<p>(2) Avec l'approbation du conseil, le gouverneur en conseil peut, par règlement, autoriser la Commission à faire des retenues sur les sommes touchées par elle dans le cadre de ses opérations au titre de la présente loi, et à verser les sommes ainsi retenues au fonds de réserve établi en vertu de l'alinéa (1)c.3).</p> <p>9. (1) Le paragraphe 18(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</p>	<p>Règlements</p> <p>40</p> <p>40</p>

Directions to the Corporation

18. (1) The Governor in Council may, following consultation with the board, by order, direct the Corporation with respect to the manner in which any of its operations, powers and duties under this Act shall be conducted, 5 exercised or performed.

(2) Subsection 18(2) of the Act is replaced by the following:

(2) Except as directed by the Governor in Council, and following consultation with the board, the Corporation shall not buy grain other than wheat.

10. Section 29 of the Act is replaced by the following:

29. (1) The Governor in Council may, 15 following consultation with the board, empower the Corporation to make inquiries and investigations to ascertain the availability of delivery and transportation facilities, supplies of grain and all matters connected with the interprovin- 20 cial or export marketing of grain, and for that purpose empower the Corporation and the directors to exercise the powers of commis- sioners under Part I of the *Inquiries Act*.

(2) The Governor in Council may, following 25 consultation with the board, by regulation, provide that persons other than producers who have become entitled to grain may, notwithstanding anything contained in this Part, deliver grain to an elevator or railway car and the terms 30 and conditions on which the grain may be so delivered.

11. Section 30 of the Act is replaced by the following:

30. The Governor in Council may, following 35 consultation with the board, by regulation, apply this Part to grain produced in any area in Canada outside the designated area specified in the regulation and to producers in respect of that grain, and thereafter, until the regulation is 40 revoked, “grain” in this Part means grain produced in the designated area and in the area so specified in the regulation and “producer” means a producer in respect of that grain.

Purchase of wheat only

Inquiries

Delivery of grain by other persons

Regulations respecting outside areas

18. (1) Après consultation du conseil, le gouverneur en conseil peut, par décret, donner des instructions à la Commission sur la manière d'exercer ses activités et ses attributions. 5

(2) Le paragraphe 18(2) de la même loi est 5 remplacé par ce qui suit :

(2) Sauf instructions contraires du gouver- neur en conseil et après consultation du conseil, la Commission ne peut acheter d'autres grains que le blé. 10

10. L'article 29 de la même loi est rem- placé par ce qui suit :

29. (1) Après consultation du conseil, le gouverneur en conseil peut, d'une part, investir la Commission du pouvoir de mener des 15 enquêtes en vue de déterminer les services de livraison et moyens de transport disponibles, et les approvisionnements de grains, et sur toutes questions relatives à l'organisation du marché interprovincial ou de l'exportation du grain, et, 20 d'autre part, à cette fin, autoriser celle-ci et les administrateurs à exercer les pouvoirs des commissaires nommés aux termes de la partie I de la *Loi sur les enquêtes*.

(2) Après consultation du conseil, le gouver- 25 neur en conseil peut, par règlement, déroger à la présente partie en autorisant des personnes qui, sans être producteurs, ont acquis des droits sur du grain à livrer du grain à des silos ou à un wagon, et fixer les conditions de livraison de ce 30 grain.

11. L'article 30 de la même loi est rem- placé par ce qui suit :

30. Après consultation du conseil, le gou- 35 verneur en conseil peut, par règlement, appli- quer la présente partie au grain produit dans une région du Canada qui se trouve à l'extérieur de la région désignée et aux producteurs de ce grain. Le cas échéant et tant que s'applique le 40 règlement, « grain » s'entend, dans le cadre de la présente partie, du grain produit dans la région désignée et dans la région mentionnée dans le règlement et « producteur » s'entend du produc- teur de ce grain.

Décrets

Restriction quant aux achats

Enquêtes

Livraison par d'autres personnes

Régions extérieures

12. (1) Subsection 33(1.1) of the Act is replaced by the following:

Additional
payment

(1.1) With the approval of the Governor in Council, following consultation with the board, and subject to such terms and conditions as the Governor in Council may prescribe, in addition to any payment authorized by section 32, the Corporation may fix and pay in respect of any pool period a sum per tonne to each producer who has sold and delivered wheat to the Corporation in a railway car during the pool period.

(2) Subsection 33(3) of the Act is replaced by the following:

Interim
payments

(3) Notwithstanding subsection (1), if the Governor in Council, having regard to a report by the Corporation of the effect on its financial position of an interim payment on account of the distribution of the balance referred to in subsection (2), is of the opinion that an interim payment can be made without loss, the Governor in Council may, following consultation with the board, authorize and direct that payment to be made.

13. The portion of section 33.5 of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

Exemptions

33.5 The Governor in Council may, following consultation with the board, exempt holders of certificates from the deduction under section 33.1 on the basis of

14. Section 34 of the Act is replaced by the following:

Action within a
grade

34. In taking any action pursuant to section 32, 33 or 37 in respect of a grade of wheat, the Governor in Council, following consultation with the board, or the Corporation may take that action in respect of any wheat within that grade that has an inherent quality characteristic that distinguishes it from any other wheat within that grade as if the wheat having that inherent quality characteristic were wheat of a different grade.

15. The portion of subsection 37(1) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

12. (1) Le paragraphe 33(1.1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(1.1) Après consultation du conseil, la Commission peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil et aux conditions que celui-ci peut déterminer, fixer le montant à verser pour une période de mise en commun — par tonne et en sus de tout paiement visé à l'article 32 — à chaque producteur qui lui a vendu et livré du blé à un wagon au cours de cette période et payer ce montant à celui-ci.

Paiement
supplémentaire
au producteur
ayant livré à un
wagon

(2) Le paragraphe 33(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(3) Malgré le paragraphe (1), le gouverneur en conseil peut, après consultation du conseil, ordonner le paiement de versements intérimaires au titre de la distribution prévue au paragraphe (2) si, au vu d'un rapport de la Commission quant à l'effet produit sur sa situation financière par ce paiement, il est d'avis que celui-ci peut se faire sans perte.

Versements
intérimaires

13. Le passage de l'article 33.5 de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

33.5 Après consultation du conseil, le gouverneur en conseil peut exempter de retenue les détenteurs de certificat selon :

Exemption

14. L'article 34 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

34. Dans l'application des articles 32, 33 ou 37 à un grade de blé donné, le gouverneur en conseil — après consultation du conseil — ou la Commission peuvent considérer comme constituant un grade distinct le blé de ce grade qui se distingue du reste de celui-ci par des caractéristiques intrinsèques en terme de qualité.

Établissement
d'un grade
distinct

15. Le passage du paragraphe 37(1) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Regulations

37. (1) The Governor in Council may, following consultation with the board, by regulation,

16. The portion of section 38 of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

38. The Governor in Council may, following consultation with the board, authorize the Corporation to adjust its accounts at any time by transferring to the then current pool period all wheat delivered during a preceding pool period and then remaining unsold, and the Corporation shall credit to the accounts for that preceding pool period, and charge against the accounts for the current pool period, such amount as the Governor in Council deems to be a reasonable price for the wheat so transferred, and all wheat so transferred shall,

17. Subsection 40(1) of the Act is replaced by the following:

40. (1) The Governor in Council may, following consultation with the board, by regulation, apply the provisions of this Part, in respect of wheat produced in any area in Canada outside the designated area, specified in the regulation.

18. The portion of subsection 41(1) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

41. (1) The Governor in Council may, following consultation with the board, by regulation, designate for the purposes of this Part

19. Subsection 44(2) of the Act is replaced by the following:

(2) Where a regulation made pursuant to paragraph 41(1)(b) or (c) is repealed, the Governor in Council may, following consultation with the board, authorize the Corporation to transfer all wheat of any grade or class specified in the regulation delivered during any pool period and remaining unsold at the time of the repeal of the regulation to the pool period that commences at that time for wheat not designated by any regulation made pursuant to subsection 41(1).

Transfer of wheat from one pool period to subsequent pool period

Application to wheat produced outside designated areas

Designated wheat

Transfer of wheat where repeal

37. (1) Après consultation du conseil, le gouverneur en conseil peut, par règlement :

16. Le passage de l'article 38 de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

38. Après consultation du conseil, le gouverneur en conseil peut autoriser la Commission à rectifier ses comptes en transférant à la période de mise en commun en cours le blé livré pendant une période antérieure et encore invendu; le cas échéant, le montant que la Commission doit porter au crédit des comptes de la période antérieure et au débit des comptes de la période en cours est fixé par le gouverneur en conseil selon ce qu'il estime être un prix raisonnable pour ce blé; le blé ainsi transféré est réputé :

17. Le paragraphe 40(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

40. (1) Après consultation du conseil, le gouverneur en conseil peut, par règlement, étendre l'application de la présente partie au blé produit dans telle région du Canada se trouvant à l'extérieur de la région désignée.

18. Le passage du paragraphe 41(1) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

41. (1) Après consultation du conseil, le gouverneur en conseil peut, par règlement, qualifier « désigné », pour l'application de la présente partie :

19. Le paragraphe 44(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(2) En cas d'abrogation du règlement d'application des alinéas 41(1)b) ou c), le gouverneur en conseil peut, après consultation du conseil, autoriser la Commission à transférer tout le blé appartenant à un grade ou une classe visés par le règlement et livré au cours d'une période de mise en commun, et encore invendu, à la période de mise en commun commençant alors pour du blé non désigné.

Règlements

5

Transfert de blé d'une période de mise en commun à une période subséquente

Extension du champ d'application

Blé désigné

Transfert en cas d'abrogation

20. The portion of section 46 of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

Regulations

46. The Governor in Council may, following consultation with the board, make regulations

21. Subsection 47(1) of the Act is replaced by the following:

Extension of Parts III and IV to oats and barley

47. (1) The Governor in Council may, following consultation with the board, by regulation, extend the application of Part III or 10 of Part IV or of both Parts III and IV to oats or to barley or to both oats and barley.

22. Section 47.1 of the Act is replaced by the following:

Minister or member of Parliament's obligations

47.1 (1) Neither the Minister nor any other minister nor any other member of Parliament shall cause to be introduced in Parliament a bill that would

(a) exclude any kind, type, class or grade of wheat or barley, or wheat or barley produced 20 in any area in Canada, from the provisions of Part IV, either in whole or in part, or generally, or for any period, or

(b) extend the application of Part III or Part IV or both Parts III and IV to any other grain, 25 unless

(c) the Minister, or any other minister or any other member of Parliament, as the case may be, has first consulted with and received the approval of the board for the exclusion or 30 extension being proposed, and

(d) subject to subsections (2) and (3), the producers of any wheat or barley referred to in paragraph (a), or any other grain, have voted clearly and democratically, by secret 35 ballot, in favour of the exclusion or extension being proposed.

Voting process

(2) The process for conducting any vote required under paragraph (1)(d) shall be determined by the Minister in consultation with and 40 subject to the approval of the board.

20. Le passage de l'article 46 de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

46. Après consultation du conseil, le gouverneur en conseil peut, par règlement : 5

21. Le paragraphe 47(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

47. (1) Après consultation du conseil, le gouverneur en conseil peut, par règlement, étendre l'application de la partie III ou de la 10 partie IV, ou des deux, à l'avoine et à l'orge, ou à l'un des deux.

22. L'article 47.1 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

47.1 (1) Il ne peut être déposé au Parlement, 15 à l'initiative du ministre, de tout autre ministre ou d'un député, aucun projet de loi ayant pour effet :

a) soit de soustraire quelque type, catégorie ou grade de blé ou d'orge, ou le blé ou l'orge 20 produit dans telle région du Canada, à l'application de la partie IV, que ce soit totalement ou partiellement, de façon générale ou pour une période déterminée;

b) soit d'étendre l'application des parties III 25 et IV, ou de l'une d'elles, à un autre grain;

à moins que les conditions suivantes soient réunies :

c) le ministre ou le député visé, selon le cas, a préalablement consulté le conseil au sujet 30 de la mesure et obtenu son approbation;

d) sous réserve des paragraphes (2) et (3), les producteurs du blé ou de l'orge visé à l'alinéa a), ou de tout autre grain, ont voté de façon 35 claire et démocratique, par scrutin secret, en faveur de la mesure.

Règlements

5

Application à l'avoine et à l'orge

Obligations du ministre ou du député

(2) Les modalités du vote visé à l'alinéa (1)d) sont établies par le ministre, en consultation avec le conseil et sous réserve de l'approbation de celui-ci. 40

Modalités du vote

40

Resolution of disagreement	(3) Any disagreement between the Minister and the board over the process for conducting a vote may be resolved by reference, by either the Minister or the board, to the Chief Electoral Officer.	(3) Tout désaccord entre le ministre et le conseil quant aux modalités du vote peut être soumis par l'un d'eux au directeur général des élections afin que celui-ci le règle.	Règlement des désaccords
Question asked	(4) The question asked in any vote required under paragraph 47.1(1)(d) shall clearly state how the exclusion or extension being proposed will affect the single desk marketing system of the Corporation, and to that end shall reflect as much as practicable the wording set out in Schedule 2.	(4) La question posée lors du vote doit clairement indiquer de quelle manière la mesure proposée touchera le système de comptoir unique de la Commission et, à cette fin, reproduire dans la mesure du possible le libellé prévu à l'annexe 2.	5 Question posée
Establishment or amendment of marketing plan	23. The portion of section 50 of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:	23. Le passage de l'article 50 de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :	
	50. The Governor in Council may, <u>following consultation with and approval from the board, and</u> on the recommendation of the Minister, make an order	50. <u>Après consultation et approbation du conseil et sur recommandation du ministre,</u> le 15 gouverneur en conseil peut, par décret :	5 Mise en oeuvre ou modification d'un plan
Additional security	24. Subsection 52(2) of the Act is replaced by the following:	24. Le paragraphe 52(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :	
	(2) Where, while an order establishing a marketing plan is in force, the Governor in Council has reason to believe and is of the opinion that any security given by the administrator of that plan pursuant to this section is not sufficient to ensure that all obligations under the plan to producers participating therein will be met, the Governor in Council may, <u>following consultation with the board,</u> by order, require the administrator to give, within such period as the Governor in Council considers reasonable, such additional security by bond, insurance or otherwise as, in the opinion of the Governor in Council, is sufficient to ensure that those obligations will be met.	(2) Tant que le décret de mise en oeuvre est en vigueur, le gouverneur en conseil peut, <u>après consultation du conseil et</u> s'il est fondé à croire que le cautionnement fourni par l'administrateur du plan est insuffisant, obliger celui-ci, par décret, à fournir, dans un délai qu'il estime raisonnable, un cautionnement supplémentaire — sous forme de police d'assurance ou sous une autre forme — qu'il considère comme suffisant.	20 Garantie supplémentaire
Regulations	25. The portion of section 59 of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:	25. Le passage de l'article 59 de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce 30 qui suit :	
	59. The Governor in Council may, <u>following consultation with the board,</u> make regulations	59. <u>Après consultation du conseil,</u> le gouverneur en conseil peut prendre, par règlement :	25 Règlements
	26. Section 61 of the Act is replaced by the following:	26. L'article 61 de la même loi est remplacé par ce qui suit :	35

Regulations

61. The Governor in Council may, following consultation with the board, make regulations for any purpose for which regulations may be made under this Act.

27. Subsection 61.1(2) of the Act is replaced by the following:

Regulations

(2) The Governor in Council may, on the recommendation of the Treasury Board and the Minister made at the request of the Corporation, and following consultation with the board, make any regulations in relation to the Corporation that the Governor in Council considers necessary for the purpose of implementing any provision of the Agreement that pertains to the Corporation.

28. (1) The schedule to the Act is renumbered as Schedule 1.

(2) The Act is amended by adding Schedule 2, set out in the schedule to this Act.

61. Après consultation du conseil, le gouverneur en conseil peut, par règlement, prendre toute mesure d'ordre réglementaire prévue par la présente loi.

27. Le paragraphe 61.1(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(2) Le gouverneur en conseil peut, sur recommandation du Conseil du Trésor et du ministre faite à la demande de la Commission et après consultation du conseil, prendre au sujet de celle-ci les règlements qu'il estime nécessaires à la mise en oeuvre des dispositions de l'Accord qui la concernent.

28. (1) L'annexe de la même loi devient l'annexe 1.

(2) La même loi est modifiée par adjonction de l'annexe 2 figurant à l'annexe de la présente loi.

Règlements

Règlements

15

SCHEDULE
(Subsection 28(2))

SCHEDULE 2
(Subsection 47.1(4))

Attention eligible producers:

Please select ONE of the following options:

Option 1 – OPEN MARKET OPTION:

All domestic and export sales of _____ should be removed entirely from the single desk marketing system of the Canadian Wheat Board and placed on the open market.

Option 2 – SINGLE DESK OPTION:

The Canadian Wheat Board should remain the single desk seller of all _____, with the continuing exception of feed grain sold domestically.

ANNEXE
(Paragraphe 28(2))

ANNEXE 2
(Paragraphe 47.1(4))

Aux producteurs admissibles,

Veillez choisir l'UNE des options suivantes :

Option 1 – LE MARCHÉ LIBRE :

Toutes les ventes intérieures et à l'exportation de _____ devraient être exclues du système de commercialisation à comptoir unique de la Commission canadienne du blé et s'effectuer sur le marché libre.

Option 2 – LE COMPTOIR UNIQUE :

La Commission canadienne du blé devrait demeurer l'unique comptoir de vente de _____, l'exception actuelle relative aux ventes intérieures de grains de provenance étant maintenue.